# EUROPÄISCHES PARLAMENT

*2004* *2009*

*Ausschuss für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres*

LIBE_PV(2005)0526_1

**PROTOKOLL**
der Sitzung vom 26. Mai 2005, 15.00 – 18.30 Uhr,
BRÜSSEL

Die Sitzung wird am 26. Mai 2005, um 15.34 Uhr unter dem Vorsitz von, Stavros Lambrinidis, stellvertretender Vorsitzender, eröffnet.

**1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung** PE LIBE_PV(2005)0526_1

Der Entwurf der Tagesordnung wird mit folgenden Änderungen angenommen:

Punkt 9 (Europäischer Sozialfonds) wird vertagt.

Punkt 11 (Integriertes Aktionsprogramm im Bereich des lebenslangen Lernens) wird vertagt.

**2. Mitteilungen des Vorsitzenden**

Stavros Lambrinidis, stellvertretender Vorsitzender, macht vor der Abstimmung eine Mitteilung.

**3. Speicherung von Daten, die in öffentlichen Kommunikationsnetzen vorhanden sind, für die Zwecke der Vorbeugung, Untersuchung, Feststellung und Verfolgung von Straftaten, einschließlich Terrorismus**
LIBE/6/25028

DT - PE353.459v02-00
PR - PE357.618v02-00

Berichterstatter: Alexander Nuno Alvaro (ALDE)

- Annahme eines Berichtsentwurfs
- Festlegung der Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen 12. Mai 2005, 12.00 Uhr

* 2004/0813(CNS) 08958/2004 - C6-0198/2004

| | | | |
|---|---|---|---|
| Federführend: | LIBE F - | Alexander Nuno Alvaro (ALDE) | PE357.618v02-00 |
| Mitberatend: | ITRE A - | Angelika Niebler (PPE-DE) | |
| | JURI AL - | Manuel Medina Ortega (PSE) | PE355.785v01-00 |

Annahme im Plenum: Juni II

Es sprechen: Stefano Zappalà, Stavros Lambrinidis

Es wurde kein Änderungsantrag vor Ablauf der Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen vorgelegt.

Der Berichtsentwurf wird mit 28 Stimmen bei einer Gegenstimme und ohne Enthaltung angenommen.

**4. Verhinderung der Geldwäsche durch Zusammenarbeit im Zollwesen**
LIBE/6/26593

PR - PE355.777v01-00
AM - PE357.862v01-00

Berichterstatter: Vincent Peillon (PSE)

- Annahme eines Entwufs einer Empfehlung
- Festlegung der Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen 12. Mai 2005, 12.00 Uhr

| | | | |
|---|---|---|---|
| ***II | 2002/0132(COD) | 14843/1/2004 - C6-0038/2005<br>T5-0214/2003 | |
| Federführend: | LIBE F - | Vincent Peillon (PSE) | PE355.777 v01-00 |

Der Bericht wird auf die Tagesordnung für die Tagung Juni I gesetzt.

Gemäß Artikel 154 der Geschäftsordnung wird über die Änderungsanträge *en bloc* abgestimmt. Diese Änderungsanträge werden vom Rat und der Kommission akzeptiert und betreffen ebenfalls die legislative Entschließung.

Folgende Änderungsanträge werden angenommen: 7 (Berichterstatter), 6 (Berichterstatter), 2 (Berichterstatter).

Folgende Änderungsanträge werden zurückgewiesen: 3 (Berichterstatter), 4 (Berichterstatter), 5 (Berichterstatter), 1 (Berichterstatter).

Der Berichtsentwurf wird einstimmig mit 29 Stimmen angenommen.

**5. Gemeinschaftsprogramm für Beschäftigung und soziale Solidarität – PROGRESS**
LIBE/6/22791

PA - PE353.561v01-00
AM - PE357.840v01-00

Verfasser der Stellungnahme: Kyriacos Triantaphyllides (GUE/NGL)

- Annahme des Entwurfs einer Stellungnahme
- Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: 3. Mai 2005, 12.00 Uhr

***I 2004/0158(COD) KOM(2004)0488 - C6-0092/2004
Federführend: EMPL F - Karin Jöns (PSE) PE353.740v01-00
PE357.554v01-00

Es sprechen: Edith Mastenbroek, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Annabelle Roig, Stefano Zappalà

Zur Stellungnahme von Herrn Triantaphyllides werden 16 Änderungsanträge eingereicht.

Folgende Änderungsanträge werden angenommen: 2 (Berichterstatter), 3 (Berichterstatter), 4 (Berichterstatter), 5 (Berichterstatter - erster Teil), 6 (Berichterstatter), 7 (Berichterstatter), 8 (Berichterstatter), 11 (Moraes), 12 (Oviir), 15 (Moraes), 16 (Moraes), 1 (Berichterstatter), 9 (Moraes).

Folgende Änderungsanträge werden abgelehnt: 5 (Berichterstatter - zweiter Teil), 13 (Oviir), 14 (Oviir)

Änderungsantrag 10 (Oviir) ist hinfällig.

Der Entwurf einer Stellungnahme wird mit 21 Stimmen, bei vier Gegenstimmen und vier Enthaltungen angenommen.

**6. Europäisches Mahnverfahren**
LIBE/6/23713

PA - PE357.775v01-00

Verfasser der Stellungnahme: Mihael Brejc (PPE-DE)

- Prüfung des Entwurfs einer Stellungnahme
- Festsetzung der Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen

***I 2004/0055(COD) KOM(2004)0173 - C6-0006/2004
Federführend: JURI F - Arlene McCarthy (PSE) PE357.815v01-00

In Anwesenheit von Herrn Mario TENREIRO, Vertreter der Kommission.

Es sprechen: Mihael Brejc, Mario TENREIRO im Namen der Kommission, Barbara Kudrycka, Martine Roure, Wolfgang Kreissl-Dörfler

**7. Mediation in Zivil- und Handelssachen**
LIBE/6/24588

PA - PE357.668v01-00

Verfasser der Stellungnahme: Johannes Blokland (IND/DEM)

- Prüfung des Entwurfs einer Stellungnahme

- Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen

***I 2004/0251(COD) KOM(2004)0718 - C6-0154/2004
Federführend: JURI F - Arlene McCarthy (PSE)

In Anwesenheit von Herrn SILVER, Vertreter der Kommission.

- Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: 2. Juni 2005, 12.00 Uhr
- Annahme des Entwurfs einer Stellungnahme 21. Juni 2005, in Brüssel

Es sprechen: Johannes Blokland, Monsieur SILVER de la Commission, Martine Roure, Alexander Nuno Alvaro, Ignasi Guardans Cambó, Barbara Kudrycka, Antoine Duquesne

**8. Förderprogramm für den europäischen audiovisuellen Sektor (MEDIA 2007)**
LIBE/6/22810

PA-PE350.121v01-00

Verfasser der Stellungnahme: Ignasi Guardans Cambó (ALDE)

- Prüfung des Entwurfs einer Stellungnahme
- Festsetzung der Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen

***I 2004/0151(COD) KOM(2004)0470 - C6-0093/2004
Federführend: CULT F - Ruth Hieronymi (PPE-DE)

Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: 2. Juni 2005, 12.00 Uhr

In Anwesenheit von Herrn Enrico FORTI, Vertreter der Kommission.

Es sprechen: Ignasi Guardans Cambó, Monsieur Enrico FORTI de la Commission, Martine Roure, Luis Herrero-Tejedor

**9. Europäischer Sozialfonds**
LIBE/6/22802

AM - PE349.902v01-00

Verfasser der Stellungnahme: Bogdan Pęk (IND/DEM)

- Prüfung des Entwurfs einer Stellungnahme
- Festsetzung der Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen
- Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: 3. Juni 2005, 9.00 Uhr

***I 2004/0165(COD) KOM(2004)0493 - C6-0090/2004
Federführend: EMPL F - José Albino Silva Peneda (PPE-DE) PE353.601v01-00
PE357.655v01-00

Dieser Punkt wird vertagt.

**10. Programm „Jugend in Aktion“ im Zeitraum 2007-2013**

LIBE/6/22822

Verfasser der Stellungnahme: Luis Francisco Herrero-Tejedor (PPE-DE)

- Prüfung des Entwurfs einer Stellungnahme
- Festsetzung der Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen 8. Juni 2005, 12.00 Uhr

***I 2004/0152(COD) KOM(2004)0471 - C6-0096/2004
Federführend: CULT F - Lissy Gröner (PSE) PE357.752v01-00

Vorgesehener Zeitplan
- Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen: 8. Juni 2005, 12.00 Uhr
- Annahme im Ausschuss: 21. Juni 2005
- Annahme im Plenum: SEPTEMBER 2005

**11. Integriertes Aktionsprogramm im Bereich des lebenslangen Lernens**
LIBE/6/22830

Verfasserin der Stellungnahme: Magda Kósáné Kovács (PSE)

- Prüfung des Entwurfs einer Stellungnahme
- Festsetzung der Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen

***I 2004/0153(COD) KOM(2004)0474 - C6-0095/2004
Federführend: CULT F - Doris Pack (PPE-DE) PE350.041v01-00

Dieser Punkt wird vertagt.

**12. Europäisches Nachbarschafts- und Partnerschaftsinstrument**
LIBE/6/24207

PA - PE355.591v01-00
Verfasserin der Stellungnahme: Barbara Kudrycka (PPE-DE)

- Prüfung des Entwurfs einer Stellungnahme
- Festsetzung der Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen

***I 2004/0219(COD) KOM(2004)0628 - C6-0129/2004
Federführend: AFET F* - Konrad Szymański (UEN)

Es sprechen: Barbara Kudrycka, Ignasi Guardans Cambó

**13. Verschiedenes**

**14. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung**

Montag, 6. Juni 2005, 19.00 bis 21.00 Uhr, Straßburg
Montag, 13. Juni 2005, 15.00 bis 18.30 Uhr, Brüssel

***

Schluss der Sitzung: 17.16 Uhr.

***

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALYVIU SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REĠISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŚCI/ LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

| |
|---|
| Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*) |
| Patrick Gaubert (VP), Stavros Lambrinidis (VP), Stefano Zappalà (VP) |
| Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselõk/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter |
| Alexander Nuno Alvaro, Edit Bauer, Johannes Blokland, Mihael Brejc, Michael Cashman, Giusto Catania, Charlotte Cederschiöld, Carlos Coelho, Antoine Duquesne, Lilli Gruber, Magda Kósáné Kovács, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Barbara Kudrycka, Romano Maria La Russa, Henrik Lax, Edith Mastenbroek, Claude Moraes, Martine Roure, Ioannis Varvitsiotis, |
| Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Zástupcovia/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter |
| Ignasi Guardans Cambó, Luis Francisco Herrero-Tejedor, Sophia in 't Veld, Jean Lambert, Siiri Oviir, Vincent Peillon, Kyriacos Triantaphyllides |

| |
|---|
| 178 (2) |
| |
| 183 (3) |
| |
| 46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednání (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Aġenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt) |
| |

| |
|---|
| Observadores/Pozorovatelé/Bemærkninger/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelõk/Osservaturi/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer |
| |

| Por invitación del presidente/Na pozvání predsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taċ-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan |
|---|
| |

| Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Svet/Neuvosto/Rådet (*) |
|---|
| |
| Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*) |
| Tenreiro, Silver, Forti |
| Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ |

| | |
|---|---|
| | |

| Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Parteċipanti ohra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Ostatní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare | |
|---|---|
| | |
| Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politiċi/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat | |
| PPE-DE | Isaacs, Alvargonzales Figaredo, Mangold |
| PSE | Lemarchal, Eggerder, Panzetti |
| ALDE | Marzocchi, Rasmussen, De Vries |
| Verts/ALE | Robert, Sidenius |
| GUE/NGL | Tomberg |
| IND/DEM | Boiten |
| UEN | Laikauf |
| NI | |

| | |
|---|---|
| Gabinete del Presidente/Kamcelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/ President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/ Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/ Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli | |
| | |
| Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/ Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/ Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli | |
| | |
| Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/ Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/ Directoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat | |
| DG PRES<br>DG IPOL<br>DG EXPO<br>DG INFO<br>DG PERS<br>DG IFIN<br>DG TRED<br>DG FINS | |
| Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/ Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/ Právny odbor/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten | |
| Costillo | |
| Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/ Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/ A bizottság titkársága/Segretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat odbora/ Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet | |
| De Capitani, Bultena, Castagnoli, Huber, Sudova, Martinez Sanchez, Buzatu | |
| Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/ Assistenter | |
| De Groot | |

* (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/ Elnök/'Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) = Vicepresidente/Místopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/ Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viċi 'Chairman'/Ondervoorzitter/ Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
(M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselõ/Membru/ Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
(F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/ Pareigunas/Tisztviselõ/Uffiċjal/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman